



ARTgentinien

Kulturkalender – Dezember 2019

Jahr 20 – Nr. 12

EVENTOS EN LA EMBAJADA

VERANSTALTUNGEN IN DER BOTSCHAFT

12.12.2019, 18.30hs - Vernissage

Migrant Dreams
Guido Palmadessa



„Unvermeidlich, aufgezwungen oder ausgesucht, Träume wandern und Ein- und Auswanderer träumen. Kulturelle Expansionen und Kontraktionen. Welche Verbindung besteht zwischen Ein- und Auswanderung und Träumen?

Diese Ausstellung untersucht einfühlsam Identitäten in Bewegung, unterschiedliche Kulturen und Ursprünge, Kindheit und Zukunft. *Sueños Migrantes* ist ein Nachdenken über vermischte Sprachen, multikulturelle Wurzeln und Träume in Bewegung. Die in der Ausstellung präsentierten Werke basieren auf der Fotografie und sind von ihr beeinflusst, sowohl die vom Künstler gemachten, als auch die in Zusammenarbeit mit anderen Fotografen und Forschern entstandenen Bilder. Es sind Momentaufnahmen, die irgendwie die Entfernung zwischen den Endpunkten durch eine gemeinsame Brücke verkürzen. „

MIGRANT DREAMS * GUIDO PALMADESSA

Opening 12-12-19/18:30 — Kleiststraße 23-26, Berlin



Wann? 12.12.2019, 18:30 Uhr - Vernissage

Wo? Botschaft der Republik Argentinien, Kleiststraße 23–26, 10787 Berlin-Schöneberg

Anmeldung: eventos_ealem@mrecic.gov.ar

Bis 05.12.2019

Saber Hacer
Vorstellung der Sammlung



PROGRAMM ARGENTINISCHES KUNSTHANDWERK UND DESIGN

Wir erwarten Sie zum Start von Saber Hacer, einer Sammlung von Stücken des originellsten Kunsthandwerks mit Tradition - Chané-Masken, Randa- und Chaguar-Techniken, Lama- und Vicuña-Wolle, Palo-Santo-Holz - und kunstgewerblicher Kreationen argentinischer Designer, entstanden durch Wiederverwendung und Umwidmung. Sie gehört zum Programm Argentinisches Kunsthandwerk und Design des Vizepräsidentenamtes, das es sich zur Aufgabe gemacht hat, den materiellen und immateriellen Reichtum unseres gesamten Landes sichtbar werden zu lassen und Beschäftigung zu schaffen. Mit dabei sein wird Luján Cambariere, die auf Kunsthandwerk und Design spezialisierte Journalistin, Autorin von "El Alma de los Objetos, Una Mirada Antropológica" (Die Seele der Objekte - eine anthropologische Betrachtung) und Kuratorin der Sammlung, die

diese neuen Szenarien für solche auf das Binom Design und Kunsthandwerk ausgerichteten Disziplinen aufzeigt.

Wann? Bis 05.12.2019

Wo? Botschaft der Republik Argentinien, Kleiststraße 23–26, 10787 Berlin-Schöneberg

CINE KINO

01.12.2019

INVASIÓN das Argentinische Filmfestival
Frankfurt am Main



In der diesjährigen Filmauswahl von INVASION finden sich die risikofreudigsten Produktionen aus Argentinien der letzten zwei Jahre. Filmemacher, die Risiken eingehen, indem sie sich selbst mitten ins Bild stellen, um den Scheideweg eines unsicheren historischen Moments in ihren Leben zu durchschreiten, etwa Romina Paula in Erneut noch einmal. Sie nehmen ihre Kameras in die Hand, um ihre Bestrebungen und eigenen Misere in Kino zu verwandeln, wie Iair Said in Flora, das Leben ist kein Ponyhof, oder kehren zu Archivmaterial zurück, um das Rätsel der familiären Vergangenheit zu beleuchten, so Das Schweigen ist ein fallender Körper, der die eigenen Ursprünge umkreist und erforscht. Intime und mutige Versuche, die die Kamera als Instrument zur Selbstkenntnis nutzen. Die Inszenierung als Möglichkeit, Tests, Prüfungen oder traumatische Momente wie in Die Fakultäten, zu bannen. Die Werkzeuge des Kinos als Option weiterzumachen, zu verdauen, zu beobachten. Und aus dieser Beobachtung einen Film vom Dreh eines Films zu machen, wie Lichtjahre. Eine Methode, sich der eigenen, persönlichen Geschichte, aber auch einer gewissen argentinischen Identität -sollte es sie denn geben- anzunähern, so in Livingston: Der Mann und die Methode. Diese Regisseurinnen und Regisseure machen

ihre Filme, um sich zu strukturieren und die Welt, mit der sie zu tun haben und die ihre Spuren hinterlässt, zusammzusetzen. Das Kino schließlich auch als poetisches, intimes und politisches Heilmittel.

Mit der freundlichen Unterstützung der Botschaft der Argentinischen Republik.

FR 1.12.

15:00: FLOR NO ES UN CANTO A LA VIDA + Opening Party mit argentinischen Weine + Snacks and DJ Chamigo
Trailer: <https://www.youtube.com/watch?v=LnupbWSIDDI>

17:30 MÉTODO LIVINGSTON

Trailer: <https://vimeo.com/327122621>

Orfeos Erben – Frankfurt

Hamburger Allee 45, 60486 Frankfurt am Main

Mehr Information: <https://www.invasionberlin.com/es/frankfurt-es/>

MUSICA & TANGO

MUSIK & TANGO

06.12.2019, 21.45 Uhr

Quinteto Ensueños
Salón Tango mit Gabriel Sala

Violín: Daniel Hurtado – Piano: Chloë Pfeiffer – Guitarra: Camilo Córdoba – Bandoneón: Lysandre Donoso – Contrabajo: Santiago Quagliariello

Das Quinteto Ensueños entstand aus den zufälligen Begegnungen von fünf Musikern auf den verschiedenen Bühnen und Festivals Europas.

Jeder dieser Musiker hat einen langen Tango-Weg hinter sich, da alle in vielen verschiedenen Projekten in Europa auftreten. Sie haben aber beschlossen, zu einem gemeinsamen Projekt zusammen zu kommen, das zu einer Begegnung von Musik und Tanz einlädt.

Der Name des Quintetts "Ensueños" bezieht sich auf eines der ersten Quintetts der Tango-Geschichte mit Gitarre: Das "Quinteto Real" von Horacio Salgán. Seine grandiose Version des gleichnamigen Tangos "Ensueños" zeigt sich als eines der beliebtesten Tanzstücke einer Quintetts. Dieser besondere Name ist eine Einladung für Tänzer und Nicht-Tänzer, sich von den subtilen Arrangements traditioneller Tangos mitreißen zu lassen.

Das Repertoire des Quinteto "Ensueños" besteht ausschließlich aus traditioneller tanzbarer Musik. Die Arrangements des Quintetts sind Adaptionen von Originalfassungen u.a. der Orchester von Pugliese, Troilo, D'Arienzo, Di Sarli, Francini – Pontier.

Die tiefe stilistische Arbeit an jedem dieser Musikstile macht dieses Repertoire zu einer lebendigen und aktuellen Interpretation jener größten Hits der 40er Jahre, die als das goldene Zeitalter des Tangos bezeichnet werden.

Wann? 06.12.2019, 21.45 Uhr

Wo? HESSISCHES STAATSTHEATER WIESBADEN Foyer, Christian Zais Straße 3, 65189 Wiesbaden

Nächste Termine - Spielzeit 2019-2020

Freitag 06. Dezember 2019 „QUINTETO ENSUEÑOS“

Freitag 07. Februar 2020 „SEXTETO VISCERAL“

Freitag 24. April 2020 „BOHEMIA TANGO“

Freitag 26. Juni 2020 "EL MURO"

08.12.2019, 16.00 Uhr

Abschlusskonzert
Marcelo Nisinman
Musikschule Hanns Eisler

„Ab dem 6. Dezember wird Marcelo Nisinman mit den Schülern von Stephan Forck in Berlin an der Hochschule für Musik Hanns Eisler zusammenarbeiten und mit seiner Musik ein schönes Projekt für das Kammerensemble mit Abschlusskonzert am 8. Dezember vorbereiten.“

Argentinischer Tango mit Marcelo Nisinman - Leitung

Mit freundlicher Unterstützung der Botschaft der Argentinischen Republik.

Wann? 08.12.2019, 16 Uhr

Wo? Krönungskutschen-Saal, Neuer Marstall, Schloßplatz 7, 10178 **Berlin**

Eintritt frei

08.12.2019, 20 Uhr

Levinísimo

Tango-Chanson-Abend mit Miguel Levin



Der Künstler erzählt Geschichten, die er im Alltag und auf der Bühne erlebt hat, Banales und Aufregendes, Geschichten zum Lachen und zum Weinen. Nachdenklich auf jeden Fall. Und immer gewürzt mit Ironie und Galgenhumor.

Levin interpretiert Lieder von : Piazzolla, Balz , Ferrer, Haymann, Canaro, Hollaender, Granda, Colpet , Jary, u.a.

Interpret: Miguel Levin

Am Klavier: Marcelo Royo

Eintrittspreis: 15,00€.- (12,00€.- ermäßigt)

Reservierung unter: miguellevin@hotmail.de

Mit Freundlicher Unterstützung der Botschaft der Argentinischen Republik

Fotos: Carmelo Naranjo

Wann? 08.12. 2019 um 20.00 Uhr .

Wo? Coupé- Theater, Hohenzollerndamm 177, 10713 Berlin

Weitere Informationen unter: www.miguellevin.de

Im Dezember

Se dice de mí

mit Nicole Nau und Luis Pereyra

Se dice de mí

01.12.2019 – Köln

07.12.2019 – Burgdorf

10.12.2019 – Frankfurt Höchst

12.12.2019 – Paderborn

13.12.2019 – Paderborn

14.12.2019 – Dortmund

Info & Tickets: <https://www.vida.show/de/tickets/>

12.12.2019, 20:00 Uhr

**Tangos en la GLORIA:
Zwei Tango-Stimmen und eine Gitarre**

"Ein Tangoabend mit Musik, Gesang, Freunden, Empanadas und argentinischem Wein!" Zum Beispiel mit Elisa Martel (Gesang), Duna Rolando (Gesang) und Gabriel Battaglia (Gitarre).

Wann? Donnerstag, 12.12.2019, um 20:00 Uhr

Wo? In der Gloria Bar + Restaurant, Görlitzerstr. 42, 10997 **Berlin**

Mehr Informationen unter: (030) 4978-1543 oder 0176-3101-0247, www.gloriaberlin.de
<https://soundcloud.com/duna-rolando>.

TangoMilonga Weimar

Sa., 28. Dezember: Jahres-Abschieds- Milonga ab 16 Uhr mit Kaffee, Kuchen, Wein etc.

Vormerken für 2020 in Weimar:

17.-19. Januar: Tango-Workshops für alle Niveaus

29. Februar: Karneval del Tango

7. Mai: "Duo Ranas" im mon ami Weimar

31. Mai: "La Juan Darienzo" im Schiesshaus Weimar - im Rahmen von Corazon Verde 2020

Vorläufiges Programm:

Ab 14 Uhr Tangocafe bis 18 Uhr 15€

Ab 20 Uhr Milonga 30€

22 Uhr La Juan Darienzo

Sparpreis 40€ von 14 Uhr bis Ende

Im Dezember

Tangotermine für Bonn und Köln

„Schnupperstunden sind zum unverbindlichen Ausprobieren. Teilnehmer erlernen die ersten Schritte und Techniken des Führens und Folgens. Einfach vorbeikommen und mitmachen! Die Schnupperstunden sind kostenlos, eine Anmeldung ist nicht erforderlich.“

Sonntag, 8. Dezember, von 18 - 19 Uhr, St. Adelheid, Adelheidisplatz 13, 53229 Bonn

Sonntag, 22. Dezember, von 18 - 19 Uhr, St. Adelheid, Adelheidisplatz 13, 53229 Bonn

Neolongas in Bonn

„Alles, nur kein klassischer Tango: Elektrotango, Balladen, Rock & Pop, Nontango....alles ist vertreten. DJ Harald legt immer einen wunderschönen, gut tanzbaren Mix auf.“

ab 19 Uhr, St. Adelheid, Adelheidisplatz 13, 53229 Bonn

Sonntag, 8. Dezember
Sonntag, 22. Dezember

Intensivwoche zwischen den Jahren, von 27.-31.12., Anfänger 9.30-12.00, Mittelstufe 12.00-14.30, Fortgeschrittene 15-17.30.
Brotfabrik Bonn, Kreuzstr. 16, 53225 Bonn

Alle Infos und Anmeldung unter www.tangobuehne.de

Jeden 3. Freitag des Monats, von 21:00 bis 02:00 Uhr

TangoBar

"Die einzige Milonga in Hessen mit zwei Sälen und zwei DJs."

Wo? Tango, Bolongarostr. 113, 65929 **Frankfurt-Höchst**
Mehr Information unter: Tel: (069) 302976, www.tango-in-frankfurt.de

Jeden 3. Freitag des Monats, 20:00 Uhr

Tango-Salón

"Tango-Salón mit Ángel Landró. In einem großen Saal mit einer sehr schönen Atmosphäre und einer riesigen Tanzfläche. Die Musik ist klassisch orientiert".

Wo? Großer Saal der Werkstatt, Mannesmannstr. 6, 58455 **Witten**.
Mehr Information unter: Tel: 0163-1483-304, Mail: amigotango@gmx.de, Web: www.amigotango.de.

Sonntags, 15-18 Uhr

Museo del Tango

Das Tango- und Bandoneonmuseum Staufen e.V. hat Sonntags von 15-18 Uhr für das Publikum geöffnet.

Wann? Immer Sonntags von 15-18 Uhr

Wo? Tango- und Bandoneonmuseum Staufen, Grunerner Straße 1, 79219 **Staufen im Breisgau**

Mehr Information unter: www.staufenTango.de.

Jeden 2. und 4. Freitag im Monat,

TANGOBar

"Jeden 2. und 4. Freitag im Monat kann man in der Esquina del Tango in Erfurt dieser faszinierenden Musik lauschen und, bei einem guten argentinischen Wein, den Tanzenden zusehen, oder sich selbst aufs Parkett wagen. Die TANGOBar wird veranstaltet vom Club Argentina e.V."

Wo? Esquina del Tango, Schlösserstraße 5, 99084 **Erfurt**

Donnerstags, ab 21:00 Uhr

Milonga im 13. Stock des „Haus Berlin“

"Im großen Saal 100% traditionelle Tangos, Valses und Milongas (DJ Andreas Smidt, ab 21:00 Uhr). Im kleineren Saal 100 % Neotango (DJ Alexander, 22 bis 2 Uhr)."

Wann? Immer donnerstags ab 21:00 Uhr

Wo? im 13. Stock des Haus Berlin am Strausberger Platz 1, **Berlin**.

Jeden 2. Samstag im Monat

Tango tanzen
In Plauen

Mehr Information unter: <http://www.tango-argentino-plauen.de>

Dienstags, 19:00 Uhr

Let's Dance Good Tango
mit María Mondino

Wann: Immer Dienstags um 19:00 Uhr

Wo: Mehringdamm 61, **Berlin**

<https://www.facebook.com/maria.mondino>

TANGODANZA

Zeitschrift für Tango Argentino

Mehr Information unter: www.tangodanza.de/tanztermine.php

MUSICA CLASICA KLASSISCHE MUSIK

08.12.2019, 17 Uhr

Presentación de la Mini Opera
del compositor José Vítóres.

Mini Opera " Historia de Piratas"

Maira Cosco Gesang

Ana Laura Rimoldi Querflöte

José Vítóres Gitarre

Jenny Marielle Dilig. Viola

Gabriela Tews Violoncello, Video und Elektronik.

Reihe Denkbare Musik - Dozentenkonzert der Fachgruppe Neue Musik. Neue Ton- und Klangkunst für Sopran, Querflöte, Gitarre, Viola, Violoncello, Video und Elektronik

Komponistengespräch: José Vitores im Portrait

Moderation: Dr. Theda Weber-Lucks

Licht, Video und Ton: Daniel Kupferberg

Wann? Sonntag, 8.12.2019, 17 Uhr

Wo? Haus am Kleistpark, Saal, Grunewaldstr. 6-7, 10823 **Berlin**

Eintritt frei - aus Platzgründen wird eine Reservierung empfohlen:

theda.weber-lucks@lkms.de

JAZZ, FOLK, ROCK & POP

01.12. und 26.12.2019

Jeweils 19 Uhr

Misa Criolla- Navidad Nuestra
Lateinamerikanische Weihnacht

"Misa Criolla - Navidad Nuestra - Lateinamerikanische Weihnacht"
von Komponist Ariel Ramirez

Hinzu kommt - La Tucumanita - ein neu erschaffenes Werk von Komponist - Coco Nelegatti, das in diesem Jahr Premiere feiert und wunderbar mit der Misa Criolla - Navidad Nuestra harmoniert.

Lauschen Sie zwei Stunden der Schönheit, Vielschichtigkeit folklorischer Rhythmen, christlicher Liturgie und tauchen Sie dabei in ein Stück südamerikanische Musikgeschichte ein.

Künstler:

Chor Kameralny Adoramus

Barbara Weiser (Chorleiterin)

Barbara Kind (Solistin)

Coco Nelegatti Ensemble

Libio Baldoceda, Quena, Sikus - *Peru*

Samuel Castillo, Charango - *Peru*

Sergio Gómez, Kontrabaß - *Kolumbien*

Coco Nelegatti, Gitarre - *Argentinien*

Javier Reyes, Perkussion - *Kolumbien*

Musikalische Gäste:

Cristian Betancourt, Perkussion - *Kolumbien*

Jansen Folkers, Viola - *Deutschland*

Leitung: Barbara Weiser

Tickets an allen bekannten Vorverkaufsstellen, im Internet auf eventim.de und an der Abendkasse.

Über 40 Mitwirkende - mit Solistin, Chor und lateinamerikanischen Musik-Ensemble.

Wann? 01. & 26.12.2019, jeweils 19Uhr
Wo? Passionskirche am Marheinekeplatz, Berlin – Kreuzberg

Im Dezember

Jazz mit Lucia Boffo und Ramiro Zayas

MACHETE JAZZ SESSIONS mit Lucia Boffo & Ramiro Zayas

Wann? Donnerstags im Dezember 2019 (05,12,19,26)

Wo? Machete II Wühlischstrasse 12 10245 Berlín

Eintritt frei

Reservierungen : 030 33853395- www.machete-berlin.de

<https://www.youtube.com/watch?v=LFbmaFjbTSI>

<https://www.youtube.com/watch?v=NzZRsoCx9Wg>

SCAT WORKSHOP mit Lucia Boffo

„Este Workshop tiene como objetivo vivenciar a través de ejercicios prácticos, distintos recursos jazzísticos que se utilizan generalmente en la improvisación, assimilar determinadas herramientas estilísticas en el instrumento propio, enriquecer el vocabulario de cada cantante desde la propio-percepción y la exploración, en búsqueda de una identidad propia. Y por sobre todas las cosas, Cantar!

No es necesario tener experiencia previa, ni conocimientos de música.“

Día: Sábado 14 de Diciembre

Horario: de 16 a 18hs.

Dirección: Zona Kreuzberg (dirección exacta a través de la inscripción)

Valor: A la gorra, con un propuesta de 10 € / 15 € por persona o menos, la idea es generar un espacio y que cada uno contribuya dentro de sus posibilidades.

Consultas e inscripciones: luciaboffo@gmail.com

Jeden 3. Freitag des Monats

Noche de Ronda

Encuentro de músicos latinoamericanos en Berlín

Wo: Kaffeehaus Mila, Grolmanstr. 40, 10623 Berlin

Mehr Information unter: www.nochederonda.de

LITERATURA LITERATUR

02.12.2019, 19Uhr
04.12.2019, 20Uhr

Lesungen mit Esther Andradi

El zorro de arriba y el zorro de abajo
de JOSÉ MARÍA ARGUEDAS (Andahuaylas, 1911 - Lima, 1969)
An diesem 2. Dezember erinnern wir uns und würdigen das literarische Werk von José María Arguedas.
Con la participación de Matthias Strobel, traductor de J.M.Arguedas
Luis Meneses, pintor y activista cultural (Perú)
Ricardo Bacallao, director de cine (Cuba)
Luis Ruiz la Rosa, locutor (Perú)
Virginia Yep, guitarrista y etnomusicóloga (Perú)
Esther Andradi, escritora y periodista (Argentina)
Edmundo Torres, mascarero y dramaturgo (Perú)

Cuándo? Lunes 02.12.2019, 19:00 - 22:00 hs.
Dónde? Andenbuch, Bergmannstr. 59, **Berlín** - Kreuzberg

Vorstellungen der Neuerscheinungen der VS-Mitglieder
u.a.:
Drei Verräterinnen von Esther Andradi
Wann? 04.12.2019, 20 Uhr
Wo? Literaturhaus, Fasanenstr. 23, 10719 **Berlin**

04.-12.12.2019

LATINALE 2019
Berlin-Frankfurt /Oder-Osnabrück

13. mobiles lateinamerikanisches Poesiefestival XIII Festival itinerante de poesía latinoamericana

Über das Festival
Die Latinale 2019 wird veranstaltet vom Instituto Cervantes Berlin in Zusammenarbeit mit der Bohnenkamp-Stiftung, der Europa-Universität Viadrina, dem Ibero-Amerikanischen Institut, dem Kleist-Museum, der Lettrétage, dem Literaturbüro Westniedersachsen, der Universität Osnabrück und der Pablo-Neruda-Bibliothek in Berlin. Das Festival wird unterstützt von der Senatsverwaltung für Kultur und Europa.

Programm

BERLIN

Mittwoch / Miércoles, 04.12.2019

Dichter*innen erkunden die Gedenkstätten Berliner Mauer / Poetas exploran la Gedenkstätten Berliner Mauer
//Poesieworkshop an der Friedensburg Oberschule / Taller de poesía en la Friedensburg Oberschule
nichtöffentliche Veranstaltungen / evento privado

—

19 h

Special guest Viggo Mortensen: Lo que no se puede escribir

Lesung mit / Lectura con Viggo Mortensen (es/de)

Anschließend Gespräch mit / Después charla con Fátima Vélez, Mayra Santos-Febres & Viggo Mortensen

Moderation / moderación: Julieta Zarankin

Instituto Cervantes

Rosenstr. 18, 10178 Berlin

EINTRITT / ENTRADA: 12 EURO + VVK-Gebühr / + tasa de venta anticipada

(Vorverkauf ab / venta anticipada a partir de **05.11. 2019**: https://latinale_viggo_mortensen.eventbrite.de)

—

Donnerstag / Jueves, 05.12.2019

13-17 h

Traducciones – Translationen. Übersetzungsworkshop / Taller de Traducción

Mit / Con Nadja Küchenmeister, Fadir Delgado, Alejandro Albarrán, Erik Bautista (es/de)

Pablo-Neruda-Bibliothek

Frankfurter Allee 14 A, 10247 Berlin

ANMELDUNG BIS / INSCRIPCIÓN HASTA EL 25.11.: cervantes@latinale.de kostenfrei / gratis

18 h

Eröffnung / Inauguración: Poesía (trans)fronteriza. Poet's Choice

Lesung und Gespräch mit / Lectura y charla con Ann Cotten, Melanie Garland,

Mayra Santos-Febres, Fátima Vélez (es/de)

Moderation / moderación: Alejandra López

Ibero-Amerikanisches Institut, Simón-Bolívar-Saal

Potsdamer Str. 37, 10785 Berlin

EINTRITT FREI / ENTRADA GRATUITA

—

FRANKFURT/ODER

Freitag/ Viernes, 06.12.2019, 18 h

Liquide Linien I

Lesung und Gespräch mit / Lectura y charla con Erik Bautista, Ann Cotten, Nadja Küchenmeister, Daniela Seel, Fátima Vélez

Moderation / moderación: Estela Schindel, Rike Bolte

Kleist-Museum

Faberstraße 6-7, 15230 Frankfurt/Oder

EINTRITT FREI / ENTRADA GRATUITA

BERLIN

Freitag/ Viernes, 06.12.2019, 19 h

Puntos de partida – Ausgangspunkte

Lesung mit / Lectura con Alejandro Albarrán, Fadir Delgado, Christian Formoso,

Sergio Gareca, Elvira Hernández (es/de)

Moderation / moderación: Alina Neumeyer

Instituto Cervantes
Rosenstr. 18, 10178 Berlin
EINTRITT / ENTRADA: 5/3 EURO

Samstag / Sábado, 07.12.2019, 19 h

Afuera es adentro – Außen ist Innen

Austausch zwischen Dichtkunst und Grenzforschung / (es/de)

Mit den Dichter*innen / con los poetas Erik Bautista, Daniela Seel, Fátima Vélez und den
Grenzforscherinnen / y las investigadoras fronterizas Estela Schindel, Helen Schwenken

Bibliothek am Luisenbad
Badstraße 39, 13357 Berlin
EINTRITT FREI / ENTRADA GRATUITA

Sonntag/ Domingo, 08.12.2019, 19 h

MARCHA DE ÓRDENES

BOL 2019, 87 Min, R: Sergio Gareca, OV

Filmvorführung, im Anschluss / Proyección de la película, después Q&A mit / con Sergio Gareca (es)

Instituto Cervantes
Rosenstr. 18, 10178 Berlin
EINTRITT FREI / ENTRADA GRATUITA

OSNABRÜCK

Mittwoch / Miércoles, 11.12.2019

13-18h

Workshop I: Liquide Linien II

Mit / Con Fadir Delgado, Sergio Gareca, Elvira Hernández (es/de)

Mit Schüler*innen von / Con alumnos de Gymnasium in der Wüste, Gymnasium Carolinum

Geschäftsstelle der Friedel & Gisela Bohnenkamp-Stiftung
Klaus-Strick-Weg 28, 49082 Osnabrück

18-20h

COSTA RICA COMO CLICHÉ PARADISIACO EN LA LITERATURA Y EL CINE

Vortrag von / Ponencia de Carlos Villalobos im Rahmen der Vorlesungsreihe / como parte del ciclo de conferencias „Entre las Américas – Between the Americas“ (es)

Universität Osnabrück Institut für Romanistik, Raum 41/B10
Neuer Graben 40, 49074 Osnabrück
EINTRITT FREI / ENTRADA GRATUITA

Donnerstag / Jueves, 12.12.2019

10-16 h

Workshop II: Liquide Linien II

Mit / Con Fadir Delgado, Sergio Gareca, Elvira Hernández (es/de)
Mit Schüler*innen von / Con alumnos de Gymnasium in der Wüste, Gymnasium Carolinum

Geschäftsstelle der Friedel & Gisela Bohnenkamp-Stiftung
Klaus-Strick-Weg 28, 49082 Osnabrück

19h

Debajo de la lengua

Lesung und Gespräch mit Erik Bautista, Fadir Delgado, Sergio Gareca, Elvira Hernández (es/de)
Moderation / moderación: latinale.académica

Literaturbüro Westniedersachsen, Renaissancesaal
Am Ledenhof 3-5, 49074 Osnabrück

05.12.2019,

Dorita cuentera:
Narraciones, cuentos y lecturas para el alma.

"En el último mes del 2019, con la Navidad y su fin de año, es el momento propicio de hacer balance de lo pasado, como también de nuevas metas, deseos o ilusiones a concretar en el nuevo año. Debido a estar lejos de nuestros afectos familiares, amigos, conocidos y lugar de nacimiento, nos agarramos de la mano de la nostalgia. Los invito a un encuentro transformado en una gran mesa redonda, me ha confirmado su presencia "el sentir", con asistencia perfecta de todos sus representantes: el amor, la comunicación, la felicidad, el recuerdo, la memoria, por citar algunos. Les propongo que me acompañen y nos sumemos a este brindis con esta familia invisible pero de existencia verdadera, innegable y siempre presente, a los cuales todos conocemos de modo subjetivo, para escucharnos, dialogar, reflexionar y desearnos Felices Fiestas!!! . "La vida tiene magia real.", doy fe. Los espero con entusiasmo y alegría,
Dorita Altman"

Cuándo? 05.12.2019, 19.30 hs.

Dónde? Taller D'Luis - EG Meneses Privat, 2° Patio izq., Schlesische Straße 20, 10997 Berlin

Más información en: <https://www.facebook.com/events/419663928987510/>

ARTE KUNST

06.12.2019, 19 Uhr

„Sehnsucht nach Leben“
Duna Rolando

Das Generalkonsulat und Förderzentrum der Argentinischen Republik freut sich, die Ausstellung „Sehnsucht nach Leben“ der argentinischen Künstlerin Duna Rolando zu präsentieren.

An diesem Tag wird unsere Gastkünstlerin (Gesang), zusammen mit Gabriel Battaglia (Gitarre), den Abend mit einer Auswahl von Tangos musikalisch begleiten.

Bitte bestätigen Sie Ihre Teilnahme bis zum 04. Dezember unter der Telefonnummer +49 (0)69 972003 29 oder per E-Mail an export2@cfran.de.

Wann? 06.12.2019, 19 Uhr – Vernissage

Wo? Generalkonsulat und Förderzentrum der Argentinischen Republik, Eschersheimer Landstraße 19-21, 60322 **Frankfurt am Main**

Ausstellung bis Januar 2020

„Retratos on the road – Argentina“
Ausstellung von Patrick Albertini

Ciclo de Muestras organizado por La Teliè 243

Patrick Albertini

Fotógrafo italiano, residente en Berlin desde el 2012.

El artista documenta el mundo que lo rodea, los cambios constantes de nuestra sociedad, en la continua y obstinada búsqueda de immortalizar un momento que no se repetirá jamás de la misma manera. Buscando, de este modo, hacer revivir sus propias sensaciones al espectador.

En su viaje por Argentina, en el 2016, el artista queda maravillado por la profunda dicotomía que existe y cámara en mano realiza esta serie de retratos en donde pretende mostrar la cotidianidad de su gente y el latido de sus calles.

Para más información sobre el artista: www.patrickalbertini.com

La Teliè 243 es un proyecto colaborativo con un Colectivo de Artistas residentes en Berlin con la curaduría de Julieta Palombi.

Cuándo/Wann? Ausstellung bis Januar 2020

Dónde/Wo? : El Almacén de Fausto – Katzbachstrasse, 6 10965 Berlin

OTROS EVENTOS

ANDERE VERANSTALTUNGEN

Actividades en Diciembre

CAF
Centro Argentino Franken

Queridos socios y amigos,
los invitamos cordialmente a nuestra Fiesta de Navidad:
que celebraremos el domingo 1° de diciembre a partir de las 12 horas en el Hallerhof / Restaurant Afroditi
Tennenloherstr. 3, 91054 Buckenhof
Vengan con sus familias y aprovechen la ocasión de reunirse con socios y amigos que hace mucho no ven ...
Para los más chicos va a haber un rincón con entretenimientos (cuadernos para colorear, plastilina, juegos,
etc.)
Habrá un rico buffet con cocina mediterránea.
El precio del buffet es el siguiente:
-Socios mayores de 16 años: 17 euros
-No socios mayores de 16 años: 19 euros
-Menores de 6 a 15 años socios: 8 euros
-Menores de 6 a 15 años no socios: 9 euros
-Menores hasta 5 años: gratis
Las bebidas y el café se abonarán por separado.

Después del postre queremos continuar la fiesta con café y tortas. Por favor avisen quién podría colaborar con una torta para esta parte del evento. Por torta compensaremos los gastos con 5 Euros.

Este año actuará el dúo "Tamara Goitía (Venezuela/ voz) y Abel Peñalba (Argentina/ piano y voz)" quienes nos presentarán canciones argentinas y latinoamericanas del folklore y rock nacional.

Para terminar la tarde estamos organizando una guitarreada para cantar juntos algunas canciones argentinas y latinoamericanas. El que toque algún instrumento que lo traiga, por favor!

Todos los lunes

Costura Intervenida

Costura Intervenida es un encuentro de diseño y arte textil, en el que cada participante desarrolla un proyecto personal: una prenda para vestir, un objeto de decoración o una pieza de arte textil.
Los encuentros son regularmente los días lunes de 10.00 a 13.00 horas en Prenzlauerberg. No es necesario tener experiencia previa. Si deseas recibir más información envíanos un mensaje privado.

Duna Rolando: dunarolando@gmail.com
Paz Alvarez Menendez: paz@pazalvarezmenendez.net

Taller de dibujo y pintura realista en Kreuzberg. Trabajo individual en pequeños grupos. Todas las técnicas (acuarela, tintas, óleo, pastel, acrílico, etc.). Para mayor información:
Duna Rolando- 0176 31010247 ó dunarolando@gmail.com. www.duna-artwork.de

MEDIOS + RADIODIFUSIÓN & TV MEDIEN + RUNDFUNK & FERSEHEN

"Página web de una radio en Bremen, que se dedica al tango contemporáneo. Con el DJ Don Solare (Juan María Solare, músico y compositor argentino). **Juan María Solare:** Querría que esta emisora fuera el centro de convergencia de todos aquellos músicos argentinos de primer nivel que están desarrollando su trayectoria en Alemania, o en Europa en general. De hecho, uno de los programas que están en mi plan es 'Tango del exilio' (los tangueros de la diáspora). Quiero entonces invitar e incitar a los músicos argentinos que quieran ser incluidos en la programación a que envíen sus grabaciones (de la mayor calidad posible, mínimo absoluto mp3 de 128 kbps) a la dirección radiotangonuevo@gmail.com. Tendrán prioridad (por razones legales) las grabaciones ya publicadas comercialmente, aunque pueden hacerse excepciones puntuales. Por favor incluyan en los metadatos (ID3) del archivo, el título, intérprete/s, álbum y su año de publicación..."

"Eine Radio-Website aus Bremen, die sich dem zeitgenössischen Tango widmet. Mit DJ Don Solare (Juan María Solare, argentinischer Musiker und Komponist). **Juan María Solare:** Querría que esta emisora fuera el centro de convergencia de todos aquellos músicos argentinos de primer nivel que están desarrollando su trayectoria en Alemania, o en Europa en general. De hecho, uno de los programas que están en mi plan es 'Tango del exilio' (los tangueros de la diáspora). Quiero entonces invitar e incitar a los músicos argentinos que quieran ser incluidos en la programación a que envíen sus grabaciones (de la mayor calidad posible, mínimo absoluto mp3 de 128 kbps) a la dirección radiotangonuevo@gmail.com. Tendrán prioridad (por razones legales) las grabaciones ya publicadas comercialmente, aunque pueden hacerse excepciones puntuales. Por favor incluyan en los metadatos (ID3) del archivo, el título, intérprete/s, álbum y su año de publicación..."

Mehr Information unter: www.juanmariasolare.com/radio_tango_nuevo.html

Buena Onda: 96.0 MHz Radio Tide, www.tidenet.de/radio , Cada viernes, 10-12 hrs. / Jeden Freitag, 10-12 Uhr.

El Transistor: 96.0 MHz Radio Tide, www.tidenet.de/radio, Cada lunes, 10-12 hrs / Jeden Montag, 10-12 Uhr.

Entre amigos 105,3 MHz Radio Tonkuhle Hildesheim, www.tonkuhle.de/livestream/, Cada segundo domingo del mes a las 14 hrs. / Jeden 2. Sonntag des Monats um 14 Uhr.

Corazón de Tango

"Corazón de Tango presenta diversas secciones del Tango Argentino para todos los bailarines y otros interesados: Clásicos del tango, Tangueras, una historia de tres minutos y lo mejor y lo más nuevo del Tango Electrónico. Cada segundo y cuarto martes del mes de 19 a 20 horas en Radio Z (Nürnberg), 95.8 MHz y por Livestream en: www.radio-z.net (en alemán y castellano). <http://corazon-de-tango.radio-z.net>, www.facebook.com/corazondetango".

"Corazón de Tango präsentiert verschiedene Sektionen des Tango Argentino für alle LiebhaberInnen und TänzerInnen: Tangoklassiker, Tangueras, eine Geschichte in drei Minuten und das Beste und Neueste aus dem Electrotango. Jeden zweiten und vierten Dienstag des Monats von 19 bis 20 Uhr auf Radio Z (Nürnberg), 95.8 MHz und über Livestream auf www.radio-z.net (auf Deutsch und Spanisch). <http://corazon-de-tango.radio-z.net>, www.facebook.com/corazondetango."

Radiodifusión Argentina al Exterior (RAE) Argentinischer Rundfunk für das Ausland

"Un programa diario en alemán con noticias, música e informaciones culturales argentinas."

"Täglich ein Programm auf Deutsch mit Nachrichten, Musik und argentinischen Kulturinformationen."

Link: <http://www.radionacional.com.ar/rae-aleman/>

Revista radial Estación Sur Radiomagazin Estación Sur

"Estación Sur es una revista semanal de Funkhaus Europa que se produce en Berlín. Cada domingo a las 22 hrs. se informa en castellano sobre las novedades locales y a nivel global, centrando la atención sobre España y Latinoamérica, pero también haciendo referencia a la vida cotidiana alemana. Asimismo, constituye una revista sobre la cultura iberoamericana. En Alemania, en las siguientes frecuencias: NRW: 103,3; Berlín y Brandenburgo: 96,3; Radio Bremen: 96,7; Bremerhaven: 92,1; Fráncfort a orillas del Río Oder: 99,3; Cottbus: 91, 6 y a nivel mundial en Internet."

Link: www.funkhauseuropa.de.

Kontakt: estacionsur@rbb-online.de

Latizón TV Fernsehen über Lateinamerika

„Latizón TV ist Deutschlands erster und bisher einziger lizenzierter Fernsehsender, der sich ausschließlich dem Kulturkreis Lateinamerika widmet.“

Link: www.latizon.de - **Kontakt:** info@latizon.de

Servicio de Educación a Distancia (SEAD)

El Servicio de Educación a Distancia (SEAD) brinda Educación Primaria y Secundaria a aquellos alumnos y alumnas que se encuentran residiendo temporalmente en el exterior. De esta forma se les otorga la posibilidad de continuar la práctica del idioma nacional, mantener el sentimiento de pertenencia al país de origen y facilitar la reincorporación en el Sistema Educativo Argentino.

El SEAD está dirigido a los alumnos y alumnas argentinos o hijos de argentinos que residen en el exterior. Esta modalidad no está disponible para aquellos alumnos que viven en Argentina.

Es obligatorio que los alumnos y alumnas también asistan a un establecimiento educativo en el lugar de residencia temporaria, tal como lo establece la Ley de Educación Nacional N° 26.206 para los menores de 18 años.

Los alumnos que presenten algún o algunos bimestres o trimestres cursados en Argentina podrán solicitar que estos sean tomados en cuenta al momento de la inscripción.

La propuesta académica contempla la cursada de las mismas asignaturas y contenidos correspondientes al Sistema Común de Enseñanza.

Al finalizar el ciclo lectivo el SEAD otorga al alumno el certificado de aprobación del año o período que completó. El certificado otorgado por el SEAD tiene la misma validez que los otorgados en las instituciones educativas de las distintas jurisdicciones del país.

Al regresar al país los alumnos se incorporan al año que estaban cursando o al inmediato superior en caso de haber completado el curso.

El título secundario que otorga el SEAD es de Bachiller con Orientación en Ciencias Sociales y Humanidades y tiene validez nacional.

El período de inscripción es entre los meses de febrero y agosto de cada año.

Más información en :

https://www.argentina.gob.ar/educacion/gestioneducativa/sead?fbclid=IwAR2FiN_0lotTwfonYepfNB9-gRssljG_fCiFwENCi3RZM5RqoQlACrm6sJ4

RCAA

Red de Científicos Argentinos en Alemania Netzwerk Argentinischer Wissenschaftler in Deutschland

La Embajada de la República Argentina en Berlín invita a los científicos argentinos en la República Federal de Alemania a registrarse en el banco de datos de la RCAA.

Die Botschaft der Republik Argentinien in Berlin lädt die argentinischen Wissenschaftler in der Bundesrepublik Deutschland ein, sich in der Datenbank des RCAA einzutragen.

Para consultas e Información / Für Fragen und Informationen:

Sección de Cooperación Internacional / Abteilung Internationale Kooperation

Tel.: (030) 2266-8931

E-Mail: cooperacion_ealem@mrecic.gov.ar

Website: <http://raices.mincyt.gob.ar/RCAA/index.php>

WORK AND TRAVEL

PROGRAMM FERIEN UND ARBEITEN IN ARGENTINIEN

Programa de Vacaciones y Trabajo en Argentina

Los ciudadanos alemanes que soliciten ingresar a la República Argentina en el marco del Memorándum de Entendimiento entre Argentina y Alemania sobre un Programa de Vacaciones y Trabajo deberán ingresar al siguiente link: <http://cancilleria.gob.ar/en/work-holiday-programme#>

Programm Ferien und Arbeiten in Argentinien

Die deutschen Staatsangehörigen, die im Rahmen der Absichtserklärung zwischen Argentinien und Deutschland über das Programm Ferien und Arbeiten die Einreise in die Argentinische Republik beantragen, bedürfen des entsprechenden Visums. Mehr Information finden Sie unter: <http://cancilleria.gob.ar/en/work-holiday-programme#>

ARTISTAS ARGENTINOS e.V.

Artistas Argentinos e. V. es una asociación sin fines de lucro con sede en Berlín. Esta asociación fomenta la integración de artistas y personas creativas argentinas en Alemania y Europa.

Convoca a todos los artistas argentinos a participar activamente en su asociación, a presentar proyectos y/o colaborar con su creciente equipo.

Artistas Argentinos e. V. ist ein gemeinnütziger Verein mit Hauptsitz in Berlin. Der Verein fördert die Integration von argentinischen Künstlern und Kreativen in Deutschland und Europa.

Wir rufen alle argentinischen Künstlern auf, sich aktiv in unserem Verein zu beteiligen, Projekte zu präsentieren und/oder in unserem wachsenden Team mitzumachen.

Para más información / Weitere Infos unter: info@artistas-argentinos.org.

Website: www.artistas-argentinos.org.

CENTROS Y CÍRCULOS ARGENTINOS

Lejos de la patria – Como muchos otros países, también Alemania se ha convertido en la segunda patria para argentinos y argentinas. Los motivos por qué aterrizaron acá, son muy diversos; puede ser también una coincidencia. Sin embargo, un vínculo común une a toda una serie de argentinos residentes en Alemania: La nostalgia por la patria. A varios miles de kilómetros de distancia de la familia y los amigos, a veces también detrás de alguna barrera idiomática, puede desarrollarse un sentimiento de sentirse uno perdido o perdido.

Comunidad argentina – La comunidad de argentinas y argentinos en Alemania forma una red social para evitar que surja tal sentimiento de estar perdida o perdido.

Los Centros y Círculos Argentinos realizan noches culturales, asados y fiestas. El programa abarca actividades como cantar en conjunto, ver fútbol, jugar ajedrez o truco, así como bailar el tango. También alemanes aficionados de la Argentina encuentran una patria en estos centros y círculos....:

Fern der Heimat – Wie viele Länder der Welt, so ist auch Deutschland zur zweiten Heimat von Argentinierinnen und Argentinern geworden. Warum sie hier gelandet sind, hat sehr unterschiedliche Gründe, oder es ist einfach ein Zufall. Ein gemeinsames Band verbindet allerdings eine ganze Reihe der in Deutschland ansässigen Argentinier: Die Sehnsucht nach der Heimat. Mehrere tausend Kilometer entfernt von Familie und Freunden, nicht selten auch hinter einer Sprachbarriere, kann sich ein Gefühl der Verlorenheit entwickeln.

Comunidad argentina – Die Gemeinschaft der Argentinierinnen und Argentinier in Deutschland knüpft ein soziales Netz, das ein solches Verlorenheitsgefühl verhindern soll. Die Centros y Círculos Argentinos veranstalten Kulturabende, Asados und Feste. Auf dem Programm stehen auch u. a. gemeinsames Singen, Fußball, Schach oder Truco spielen sowie Tango tanzen. Nicht zuletzt finden auch deutsche Argentinienfans in den Centros und Círculos Argentinos eine Heimat:

Centro Argentino en Alemania – Región NorEste – www.caarne.de
Centro Argentino de Franken e. V. – www.centro-argentino-franken.de
Centro Argentino Frankfurt/Main e.V. – www.centro-argentino-frankfurt.de
Centro Argentino de Munich e. V. – www.centro-argentino.com
Centro Argentino de NRW, Rheinland-Pfalz & Saarland – www.centroargentino.de
Círculo Argentino de Baden-Württemberg e. V. – www.circuloargentino.de
Centro Cultural Argentino e. V. Hannover – www.centro-argentino-hannover.com

PÁGINAS WEB RECOMENDADAS **EMPFOHLENE WEBSITES**

www.abrazosbooks.com - <https://andenbuch.de> - www.amigotango.de - www.artistas-argentinos.org -
www.ceciliapillado.de - www.cinespanol.de - www.duna-artwork.de - www.guia-frankfurt.net -
www.holaberlin.com - www.javiertucatmoreno.com - www.klausgutjahr.de - www.lauracorallini.com -
www.leolibros.de - www.lilydahab.com - www.lujan-martelli.com - www.melanieluether.com -
www.miguellevin.de - www.musicfactor.de - www.pianlola.de - www.schauspielcrearte.de - www.tango-argentino-online.com -
www.tango-club-koeln.de - www.tangoclub-corazon.de - www.tangodanza.de -
www.tango-film.de - www.tangomalambo.com - www.tanguera.me - www.theaterwerkstatt-hamburg.de -
www.therapy-berlin.com - www.truffat.com - www.urquiza.com - www.vibratanghissimo.de

<http://www.ealem.mrecic.gob.ar/>
<https://www.facebook.com/ArgEnAlemania/?fref=ts>



Embajada de la
República Argentina
República Federal de Alemania